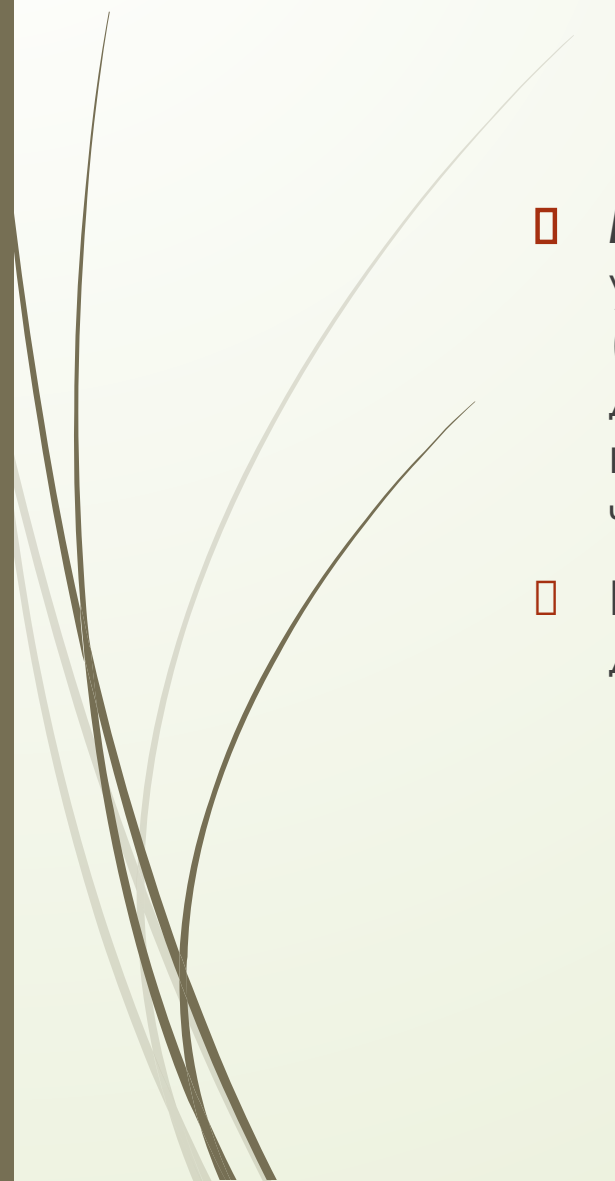




МЕТАФОРИЗАЦИЯ КАК КОГНИТИВНЫЙ ПРОЦЕСС



Определение метафоры



- ▣ **МЕТАФОРА (греч. «перенос»)** - троп или фигура речи, состоящая в употреблении слова, обозначающего некоторый класс объектов (предметов, лиц, явлений, действий или признаков), для обозначения другого, сходного с данным, класса объектов или единичного объекта; напр.: волк, дуб и дубина, змея, лев, тряпка и т.п. в применении к человеку; острый, тупой – о свойствах человеческого ума и т.п.
- ▣ В расширительном смысле термин «метафора» относят также к другим видам переносного значения слова.



Дисциплины, изучающие метафору

- ❑ **ПОЭТИКА (стилистика, риторика, эстетика):** как определенный вид тропов;
- ❑ **ЛЕКСИКОЛОГИЯ:** как источник новых, переносных, значений слов;
- ❑ **ПРАГМАТИКА:** как особый вид речевого употребления;
- ❑ **ПСИХОЛИНГВИСТИКА И ПСИХОЛОГИЯ:** как ассоциативный механизм и объект интерпретации и восприятия речи;
- ❑ **ЛОГИКА, ФИЛОСОФИЯ И КОГНИТИВНАЯ ЛИНГВИСТИКА:** как способ мышления и познания действительности



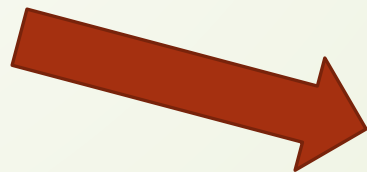
□ Метафора – один из основных приемов познания объектов действительности, их наименования, создания художественных образов и порождения новых значений



Функции метафоры

- Когнитивная
 - Номинативная
 - Художественная
 - Textoобразующая и др.
- 

- 
- 
- В создании метафоры участвуют **четыре компонента**: две категории объектов и свойства каждой из них.



Метафора отбирает признаки одного класса объектов и *прилагает* их к другому классу или индивиду – **актуальному субъекту метафоры**.

- 
- Когда **человека** называют лисой, ему приписывают признак хитрости, характерный для этого класса животных, и умение заметать за собой следы. Тем самым одновременно познается сущность человека, создается его образ и порождается **НОВЫЙ СМЫСЛ**: слово **лиса** приобретает фигуральное значение **«льстец, хитрый и лукавый обманщик»**.

Лиса



- **Хитрость**
- **Умение замечать следы**
- **Как следствие – прозвища:** Лиса, Лис, Лиса Патрикеевна (нар.-поэт.) или фамилия Лисицын

Национальная специфичность

Метафора может принадлежать фонду общих представлений о мире носителей языка, мифологии или культурной традиции.

В русском
языке –
**(упрямый)
дурак**



В испанском
языке **el burro** –
**трудолюбивый
человек**

- 
- 
- Со времен Аристотеля **метафора** – **сокращенное сравнение**, лишенное предикатов подобия (*похож, напоминает и др.*) и компаративных союзов (*как, как будто, как бы, словно, точно, ровно и др.*);
 - **Метафора** сокращает речь
 - **Сравнение** ее распространяет

- 
- 
- **Сравнение** привлекает внимание к любому – постоянному или преходящему – сходству (или его отсутствию): *Вчера в лесу он вел себя, как заяц.*
 - **Метафора** выявляет постоянное, глубинное подобие: *Он – заяц*, при неправомерности
**Вчера в лесу он был заяц.*

- 
- В послесвязочной позиции русская метафора предпочитает **именительный падеж** творительному, обозначающему состояние или переменный признак: *Командир наш был орел (*орлом).*
 - **Творит. падеж** может использоваться в стертых метафорах: *Не будь свиньей.*



Сопоставляя объекты, метафора их противопоставляет

Противопоставляемый термин, в силу его очевидности, обычно исключается из метафоры:

□ *Ваня (не мальчик, а) настоящая обезьянка. Противопоставление, однако, может быть восстановлено: Что это за люди? Мухи, а не люди (Гоголь); Господи, это же не человек, а – дурная погода (М.Горький)*

Суть поэтической метафоры часто видят в сближении очень далеких классов объектов

□ *Русь – поцелуй на морозе (В. Хлебников); Любовь – пьянящее вино.*

- 
- Исследованию метафоры в различных аспектах посвящено много работ как отечественных, так и зарубежных лингвистов (Н.Д. Арутюнова, В.Н. Телия, О.Н.Лагута, Дж. Лакофф и др.);
 - **Метафору в современной когнитивистике можно определять как основную ментальную операцию, как способ познания, концептуализации, оценки и объяснения мира.**
 - По справедливому утверждению В.Н. Телия, **метафора – наиболее мощное средство формирования новых концептов, то есть отражение в языковой форме нового знания о мире – эмпирического, теоретического или же художественного освоения действительности.**

- 
- 
- Основной тезис когнитивной теории метафоры сводится к следующей идее: метафоризация основана на взаимодействии двух структур знаний – когнитивной структуры источника (source domain), или иначе, **области источника**, и когнитивной структуры цели (target domain), или **области цели**.
 - В процессе метафоризации некоторые области цели структурируются по образцу источника, иначе говоря, происходит **«метафорическая проекция»**.



▣ **Область источника** – это более конкретное знание, получаемое человеком в процессе непосредственного опыта взаимодействия с действительностью.

▣ **Сфера цели** – менее ясное, менее конкретное, менее определенное знание, это, скорее, знание по определению.



Символ метафоры

- Роль семантического посредника между исходным и метафорическим значениями, как мы видим, может выполнять не один семантический компонент (сема), а множество сем, обычно это множество нерасчлененное, диффузное. Такой компонент семантики, связывающий метафорическое значение с исходным, называют **признаком**, или **символом** метафоры.
- 



Теория Дж. Лакоффа и М. Джонсона

- Согласно этой теории в книге «Metaphors We Live by» метафора не ограничивается лишь сферой языка, сами процессы мышления человека в значительной степени метафоричны. Метафора как феномен сознания проявляется не только в языке, но и в мышлении, и в действии.
- Такой подход позволил окончательно вывести метафору за рамки языковой системы и рассматривать ее как феномен взаимодействия языка, мышления и культуры.

Антропометричность метафоры

- Выражается она в том, что сам выбор того или иного основания для метафоры связан со способностью человека соизмерять все новое для него (в том числе и реально несоизмеримое) по своему образу и подобию (**Человек – мера всех вещей**) или же по пространственно воспринимаемым объектам, с которыми человек имеет дело в практическом опыте.



Направления метафоризации

Направление	Пример
А) Перенос наименования с одушевленного предмета на неодушевленный	<i>Утомленное солнце грустно с морем прощалось</i>
Б) С одушевленного на одушевленный	<i>Ой, внучка-то у нее – коза!</i>
В) С неодушевленного на одушевленный	<i>Чурбан ты бесчувственный!</i>
Г) С неодушевленного на неодушевленный	Камин – «комнатная печь»

Модели метафоризации

Модель	Пример
«предмет-человек»	<u>Тупой, резкий, мягкий, глубокий</u> человек
«животное, человек – явление природы»	Ветер воет; Буря плачет
«предмет-отвлеченное понятие»	Глубокое/поверхностное суждение; Пустые слова
«явление природы-человек»	Ветреный человек; Темная личность



Типы предикатов, обладающие наиболее очевидной метафорической потенцией

Тип	Пример
1) Конкретные прилагательные	<i>Светлый, темный, низкий, высокий, горячий, холодный и т.п.</i>
2) Глаголы со значением механического действия	<i>Грызть, пилить, рубить, бежать, падать и т.п.</i>
3) Предикаты, характеризующие узкий круг объектов и тем самым недвусмысленно отсылающие к термину сравнения	<i>Созревать, увядать, таять, течь, приносить плоды и т.д.</i>



Гносеологическая (когнитивная, познавательная) функция метафоры

- Метафора формирует **область вторичных предикатов – прилагательных и глаголов**, характеризующих непредметные сущности, свойства которых выделяются по аналогии с доступными восприятию признаками физических предметов и наблюдаемых явлений.
- Признаковая метафора регулярно служит задаче создания **лексики «НЕВИДИМЫХ МИРОВ»** – *духовного начала человека, его внутреннего мира, моделей поведения, нравственных качеств, состояний сознания, эмоций, поступков.*



Гносеологическая (когнитивная, познавательная) функция метафоры

- Метафоры такого рода обычно опираются на аналогии, образуя своего рода **«метафорические поля»**.
- Так, в основе **метафор эмоций** лежат аналогии: **с жидким, текучим веществом** (страсти кипят, прилив чувств, хлебнуть горя, испить чашу страдания, волна нежности), **с огнем** (гореть желанием, любовный пыл, пламя любви, огонь желания), **с воздушной стихией** (буря страстей, вихрь, шквал, порыв чувств, чувства обуревают), **с болезнью, отравой** (лихорадка любви, переболеть любовью, зависть отравляет душу), **с живым существом** (чувства рождаются, живут, говорят, умирают, пробуждаются) и др.



□ Метафора, состоящая в переносе признака от предмета к событию, процессу, ситуации, факту, мысли, идее, теории, концепции и другим абстрактным понятиям, **дает языку логические предикаты**, обозначающие последовательность, причинность, целенаправленность, выводимость, обусловленность, уступительность и др.

□ Предшествовать, следовать, вытекать, выводить, делать вывод, заключать, вести к чему-либо и др.

Ключевые метафоры

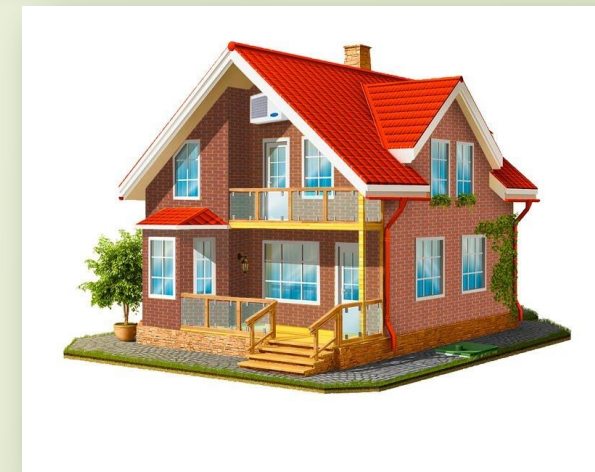


Задают аналогии между разными системами понятий и порождающие более частные метафоры.

- Так, рассуждение обычно организовано аналогией с движением по пути, предопределяющей метафоры исходного пункта и конечной цели движения, а также остановки, возвращения и сокращения пути.
- Для научного дискурса характерны такие выражения, **как отправной (конечный) пункт рассуждений, перейдем к следующему пункту (тезису), остановимся на этом положении, вернемся к исходной гипотезе** и т.д.

Ключевые метафоры

- Со времен Маркса стало принято думать об **обществе, как о некотором доме (здании, строении)**.
- Об обществе говорят в терминах строительства, воздвижения здания, разрушения.
- В 1937 Б.Пастернак сказал А.С. Эфрон: «Как все-таки ужасно прожить целую жизнь, и вдруг увидеть, что в твоём доме нет крыши, которая бы защитила тебя от злой стихии».



Ключевые метафоры

- Таким образом, основанные на аналогии ключевые метафоры **предопределяют стиль мышления и выражения мыслей как в рамках той или другой научной парадигмы, так и в обыденной речи.**
- Смена научной парадигмы сопровождается сменой ключевой метафоры.



Так, биологическая концепция языка уподобляла его живому организму, позволяя говорить о **живых** и **мертвых языках**, сравнительно-историческое языкознание предложило метафоры **языкового родства** и **языковых семей**, для структуралистов ключевой стала метафора **уровневой структуры языка**.

Типы языковой метафоры

Тип	Пример
1) Образная метафора , являющаяся следствием перехода идентифицирующего (многопризнакового, описательного) значения в предикатное (характеризующее) и служащая развитию синонимических средств языка	Острый ум; Звезда (знаменитость)
2) Номинативная метафора (перенос названия), состоящая в замене одного описательного значения другим и служащая источником омонимии	Ручка двери; Носик чайника; Белок глаза
3) Когнитивная метафора , возникающая в результате сдвига в сочетаемости предикатных (признаковых) слов (прилагательных и глаголов) и создающая полисемию	Горсть людей (малое число; Вертеться (постоянно находиться в мыслях)
4) Генерализирующая метафора (как конечный результат когнитивной метафоры), стирающая в значении слова границы между логическими порядками и создающая предикаты наиболее общего значения	Грезы = «то, что пробуждает грезы» Вдохновение = «то, что вдохновляет»

Употребление метафоры



- Метафоры не используются в деловом и юридическом дискурсе: законах, распоряжениях, приказах, инструкциях, правилах, циркулярах, обязательствах и т.п., предполагающих исполнение предписаний и контроль за ним.
- Метафорой не пользуются в вопросах, рассчитанных на получение точной и недвусмысленной информации, и в ответах на них.
- Метафора употребительна в тех формах практической речи, в которых присутствует экспрессивно-эмоциональный и эстетический аспекты (Человек человеку волк, Чужая душа – потемки, чужая совесть – могила и др.)